Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 49 (1989)

Rubrik: Promotion touristique nationale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 01.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Promotion touristique nationale

Etude de marché

Au début de l'année, le Rapport touristique de l'Office National Suisse du Tourisme (ONST) pour 1990 est de nouveau paru en français et en allemand. Il comprenait entre autres 22 rapports détaillés sur les plus importants marchés du tourisme helvétique ainsi qu'un certain nombre de tableaux et de graphiques sur l'évolution du tourisme.
A mi-février, nous avons publié l'enquête détaillée «Les Suisses et la Suisse vus par les Allemands» menée en 1988 par l'Institut Allensbach pour démoscopie sur mandat de l'ONST. L'un des volumes réunit toutes les données sur l'image de la Suisse dans le domaine du tourisme et l'autre celles relatives à l'économie. Nous avons constaté avec plaisir que toute une série d'entreprises, de stations et de régions de vacances ont tenu compte tout de suite des résultats et des suggestions contenues dans ces documents pour orienter leurs offres.
Au cours de l'année, des analyses ont été effectuées sur plusieurs marchés et secteurs. Elles ont servi de base à l'ONST pour prendre ses décisions. En particulier, nous avons utilisé les données de TOMAS II, enquête réalisée auprès des hôtes, qui a été financée pour une grande part par notre office. A nouveau, plusieurs articles contenant des résultats d'étude de marché ont été adressés aux médias. Enfin, nous avons répondu à des questions individuelles posées par des présentateurs, des gens de la presse et des étudiants.

Relations publiques

Médias suisses

Presse
Après la conférence de presse annuelle, désormais traditionelle, du 10.1 à Berne (sujets: situation du tourisme, points de vue et opérations de l'ONST), les représentants de la presse ont été invités aux présentations et manifestations suivantes: Etude de l'Institut Allensbach sur l'image de la Suisse en République fédérale d'Allemagne, à mi-février à Zurich; STM, début avril à Berne; Assemblée générale, 24.5 à St-Moritz; Grand chemin des Walser, début juillet dans le Vorarlberg et début septembre à Davos; Swiss Forum, 11.10 et 15 au 18.10 à Lausanne; bulletin national de ski, 10.11 à Zurich. Nos communiqués de presse ont fait également connaître nos préoccupations à un grand nombre de personnes intéressées.
Notre bulletin de presse mensuel d'un tirage d'environ 1400 exemplaires en français et allemand a mis l'accent sur le sujet de l'année, le Grand chemin des Walser et sur le choix des vacances de nos concitoyens. Des annonces sur le tourisme pédestre, les nouveautés pour l'été et l'hiver ainsi que sur les feuilles d'information et autres imprimés de l'ONST étaient consacrées à l'actualité touristique.

Radio
Tous les émetteurs de la SSR et les radios locales ont reçu régulièrement les informations touristiques les plus récentes. L'ONST a accordé des interviews aux gens de radio lors de chacune de ses manifestations pour la presse. Les sujets les plus fréquents étaient le Swiss Forum et le bulletin des pistes de ski.

Suisse romande: Selon la tradition, l'ONST a fait en sorte que les offices régionaux et locaux de tourisme mettent régulièrement à disposition de la Radio Suisse romande («La Première») des informations sur les nouveautés et les manifestations.

Suisse alémanique: Au cours de l'émission hebdomadaire de Radio DRS «Touristorama», le concours des auditeurs a continué avec le soutien de l'ONST et de la REKA. De nombreux conseils pour les vacances et les excursions ont été diffusés dans l'émission «Hot Dog» de DRS 1 et 3.

Suisse italienne: Nous avons maintenu les contacts avec des collaborateurs de la radio pour des sujets d'actualité.

Radio Suisse Internationale: Nous avons collaboré régulièrement à l'émission «A votre service», surtout pour permettre la réalisation d'interviews sur nos villes (en partie avec un concours).

Télévision:
Avec notre collaboration, la Télévision suisse romande a réalisé huit émissions estivales «Volets verts», en partie relatives à nos villes. La télévision DRS a diffusé pour la quatrième fois le film de 30 minutes sur les Walser dans sa version destinée à la télévision scolaire. L'édition principale du Téléjournal a relaté, dans les trois langues nationales, le Swiss Forum à Lausanne.

Médias étrangers

Nous avons invité et pris en charge dans notre pays 1048 représentants des médias (1989: 911), ceci en collaboration avec les responsables des services de presse des offices régionaux et locaux de tourisme en Suisse et des représentations ONST à l'étranger. 4800 nuitées en sont résultées (séjour moyen de 5,6 jours). Il a été possible de faire autant d'invitations grâce au soutien de Swissair dans le monde entier lors du choix des représentants des médias et pour l'octroi de billets d'avion gratuits et à celui de Swiss Travel System qui nous a accordé des billets à prix réduits pour les transports publics en Suisse. Les opérations commencées en 1988 relatives au Grand chemin des Walser se sont terminées en 1989 par des conférences de presse à Lugano (4. 7) et Alagna en Italie (26 / 27. 8), un voyage de presse dans le Vorarlberg (5 / 6. 7) et par la présentation du livre des Walser lors de la dixième rencontre internationale des Walser à Davos (1 au 3. 9). L'ONST a, en outre, réalisé une version résumée du film sur les Walser tourné par la télévision tessinoise en quatre versions linguistiques.

Nous avons acquis et rédigé 28 articles sur les villes suisses en trois langues, qui ont servi de documentation pour les médias, nos représentations et la banque de données.

Succès médiatique pour la deuxième partie du Grand chemin des Walser: 350 pages parues dans la presse.

Presse

Des invitations individuelles et des communiqués de presse ont à nouveau entraîné la parution de quelques milliers d'articles sur notre pays, par exemple sur l'Emmental, la Haute Route du Valais, le Bernina et le Glacier Express, Lucerne et la Suisse centrale, Genève et Zurich. En outre il est paru de nombreux livres et guides nouveaux. Nous avons organisé environ 40 voyages de groupe pour journalistes dont une partie en relation avec des vols inauguraux.

Radio

Durant l'année sous revue, nous nous sommes notamment occupés d'émissions pour les radios suivantes: Süddeutscher Rundfunk, Radio France, RTB Belgique, Radio Västmanland Suède, WJR-AM Radio Detroit, CKO et CKAR FM 95 Toronto, ABC Radio Australie et Galei Zahal Radio Tel Aviv.

Télévision

Pour les productions de télévision, il faut d'abord mentionner le film documentaire tourné par SBC Singapour sur l'industrie helvétique, la protection civile et le tourisme. Il faut y ajouter les productions des télévisions d'outre-mer suivantes: au Japon, Around the World-TV; à Taiwan, CTV et Digi-Art; au Canada, CFCF TV; en Amérique, les émetteurs PM Magazine, USA Travel Channel et Travel View. En Europe, ORF Allemagne, TV autrichienne, RTB Belgique, BBC Londres, CBDS Quattro et Rete 7 ont tourné en Suisse.

Tâches spéciales

La ville suisse

L'année du tourisme urbain a été remarquable, par le fait que grâce à une étroite collaboration au sein du groupe de travail Azimut 1989, formé sur l'initiative des directeurs régionaux, nous avons pu préparer les actions de 1989. La coopération de partenaires tels que les offices de tourisme locaux des villes, les CFF et Swissair s'est aussi avérée positive. Fruit de ces efforts – à poursuivre à d'autres occasions – le passeport des villes suisses.

A Fribourg, sur le Pont de Berne, 650 personnes, dont de nombreuses personnalités, se sont rencontrées pour une Fondue de l'amitié *(photos de gauche).*

Dans 24 villes, la Table d'hôte a accueilli environ 45 000 personnes *(photos de droite).* Nous avons opéré sur plusieurs plans dans le Bade-Wurtemberg pour attirer des touristes: semaines suisses, remise de cadeaux dans les trains et aux passages des frontières, utilisation d'un infomobile, distribution du journal «La ville suisse». Pour conclure, de nombreux visiteurs ont bénéficié de diverses réductions grâce aux passeports des villes.

Expositions
Notre exposition «Artisanat suisse entre hier et demain» a été présentée à l'étranger, soit à Sacramento, Los Angeles et San Francisco. Le flipper touristique Jollyball a été montré à Bâle, Berne, Manchester et Strasbourg.
Placée sous le patronat du ministre français de la culture, M. Jack Lang, l'exposition sur les textiles «Des corps en décors» à notre représentation de Paris a offert au public un aperçu inhabituel de la collaboration unique entre artistes suisses, dessinateurs de mode, stylistes et brodeurs. 300 personnalités de la culture et de la mode ont participé au vernissage.
Les expositions de skis et de cannes humoristiques sont toujours très populaires. L'exposition de skis a été présentée au début de l'année à Munich et en août dans divers magasins de la chaîne Manor. Les cannes ont été exposées lors de diverses foires suisses dans des centres commerciaux.

Vitrines et décorations
Les vitrines des représentations de Bruxelles, Milan, Rome, Vienne et Amsterdam ont été décorées en fonction du thème annuel; d'autres l'ont été avec des sujets sur les transports publics.

Divers
Visite du Lord Mayor de la City of Westminster: En remerciement pour le carillon à Leicester Square, nous avons invité le Lord Mayor pour une visite à Lucerne, Lausanne et Lugano. Cet hôte de marque a été reçu officiellement entre les 24 et 28.4 par les présidents de ces villes.

Présentation au Conseil de l'Europe à Strasbourg: A l'occasion du 40ème anniversaire du Conseil de l'Europe, l'ONST a invité 300 personnes à un buffet suisse au Château des Rohan de Strasbourg. De plus, le flipper touristique Jollyball a été exposé dans le bâtiment du Conseil de l'Europe lors de la session de mai.

Jubilé Sutter: En août, on a célébré de 150ème anniversaire de la ville de Sacramento fondée par le général suisse John Sutter. En collaboration avec la société General John Sutter et le DFAE, l'ONST a assumé la coordination des diverses activités.

Swiss Forum à Lausanne: 130 personnalités de 30 pays ont participé au 1er Swiss Forum, qui s'est déroulé du 15 au 18.10. à l'hôtel Beau-Rivage à Lausanne, organisé par l'ONST avec le concours de l'Office du Tourisme de Lausanne et celui du Canton de Vaud. Sur le thème «Tourisme – promoteur ou destructeur de la culture? – se sont notamment exprimés Klaus Töpfer, RFA; Vigdis Finnbogadottir, Islande; Noah Katana Ngala, Kenya et André Heller, Autriche. La manifestation a rencontré l'approbation massive des participants et un écho très positif dans les médias.

Visite officielle du roi Baudouin de Belgique: Le couple royal belge est venu en visite en Suisse au mois d'octobre et s'est rendu en touriste au sommet du Titlis.

Journées de visite à l'ONST: Le siège a accueilli environ 200 visiteurs d'offices et d'écoles de tourisme, de Swissair et du DFAE pour les familiariser avec les tâches de l'ONST au cours de séminaires d'un jour.

Invitation de messagers de vacances: Nous avons invité dans notre pays le Gouverneur de Californie, George Deukmejian, ainsi que des personnalités de Philadelphie, Budapest et de quelques villes canadiennes afin qu'ils fassent part de leurs expériences en Suisse comme messagers de vacances.

Semaines suisses à Clermont-Ferrand: La Suisse s'est présentée à l'Université de Clermont-Ferrand avec l'exposition de cannes, des affiches, du matériel de décoration et des brochures.

Production de moyens promotionnels, de relations publiques et d'information

Publicité et moyens promotionnels

Publicité
Sur le sujet annuel «La ville suisse», nous avons produit en français et en allemand un supplément de 16 pages en quadrichromie et tiré à 1,4 million d'exemplaires pour des journaux. Ce magazine intitulé «La ville suisse» a été principalement distribué dans des quotidiens interrégionaux en Allemagne fédérale ainsi que dans des foires et expositions en France, Allemagne et Autriche. En France, durant deux périodes de dix jours, nous avons continué à placarder des affiches dans les stations de métro et dans les gares du TGV pour promouvoir la ville suisse et le Swiss Travel System. En outre, au moyen d'insertions et de textes ainsi que dans nos imprimés, nous avons fait de la propagande pour les chemins de fer en France, Allemagne, Hollande et aux Etats-Unis.

Imprimés
Au total, nous avons édité 102 titres divers pour un tirage de 3,5 millions d'exemplaires *(photo ci-contre)*. Pour la Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger (COCO), nous produisons depuis 1976 le grand dépliant pour écoliers. Cet imprimé distribué dans le monde entier en 33 langues a atteint, avec sa dernière édition, un tirage de 4 millions d'exemplaires.
Pour notre affiche «Cerf-volant», nous nous sommes vu décerner une autre distinction à la Feria internacional de turismo (FITUR) à Madrid, une médaille de bronze cette fois-ci.

Photo
Production et archives: La majorité des 26 000 agrandissements noir-blanc concernait le sujet annuel. Les archives comprennent maintenant 600 négatifs noir-blanc et quelque 2 500 diapositives couleur. Nous avons produit 14 000 copies d'environ 400 diapositives originales.

Prêt: Nous avons expédié sur demande plus de 7000 photos et 6000 diapositives couleur à environ 900 personnes intéressées. Pour leur part, les représentations ont reçu 14 000 photos noir-blanc et plus de 10 000 diapositives couleur pour leur tra-

vail de relations publiques et de promotion des ventes.

Audiovision
Nous avons mis au point deux productions de tiers et en avons produit diverses versions linguistiques: «1811 – 1988: Alpinisme en Suisse» est paru en français, allemand, anglais, italien et espagnol; la télévision suisse nous a aidés gracieusement à produire des versions française, allemande, italienne et anglaise du film «Les Walser».
Pour les prêts, le film 16 mm perd continuellement du terrain en faveur de la vidéocassette. Avec plus de 350 projections, nous avons atteint la plus grande diffusion de vidéos touristiques dans les réseaux câblés de télévision américaine en comparaison de nos autres marchés. La vidéo «Pastorale Switzerland» a été projetée par Swissair sur ses vols Los Angeles – Zurich. Quelque 5000 vidéocassettes des productions sur la Suisse «Alpine Winter» et «Lakes and Alps» ont été placées par le producteur Travelview International uniquement dans des magasins de vidéo aux Etats-Unis. Nous avons livré 260 copies vidéo de nos propres productions à nos représentations et garanti le service technique (contrôle de qualité, vérification des normes, titrage, distribution) de plus de 850 copies de productions étrangères.
Notre montage audiovisuel «Switzerland – for the time of your life» a été désigné par le Département fédéral de l'intérieur comme l'une des meilleures productions de l'année.

Revue Suisse

Par un choix étendu de sujets, la revue de l'ONST a décrit la Suisse, pays de voyages et de détente. L'édition de mai était accompagnée d'un disque de jazz; la langue principale du numéro d'août était le romanche.

Thèmes:

Janvier	L'hiver en Appenzell
Février	Delémont – En route vers une nouvelle identité
Mars	Patrimoine architectural et terre natale – Cinq sites à protéger
Avril	Berne – Ville fédérale de la Suisse
Mai	Jazz – Ce qui bouge en Suisse
Juin	Entre Berne et le Valais – Traits d'union le long de la route de Thoune à Brigue
Juillet	Le Grand chemin Walser II (Vals – Davos – Vorarlberg / Tyrol)
Août	Il linguatg rumantsch – Le rhéto-roman, notre quatrième langue nationale
Septembre	Marché – Lieu de tentation et de rencontre
Octobre	Valle di Blenio
Novembre	Genève – Ville internationale
Décembre	Sports d'hiver – Jeux nouveaux et anciens sur neige et sur glace

Expédition des moyens promotionnels

Les représentations ainsi que les ambassades et consulats suisses dans le mode entier ont reçu de notre part 2374 colis, 3381 paquets postaux et 54 636 paquets d'imprimés, contenant du matériel de promotion touristique de l'ONST ainsi que des milieux touristiques locaux, régionaux et nationaux, d'un poids total d'environ 669 tonnes.

Page 15
Vieille ville de Coire et sommet du Calanda.

Promotion des ventes

Suisse
Le 5ème Swiss Travel Mart (STM) à Berne a offert la possibilité à 467 présentateurs suisses de faire connaître l'offre de notre pays à 288 agents de voyages de 31 pays. Cette manifestation s'est ainsi affirmée comme la plate-forme la plus importante pour l'industrie touristique helvétique. 27 journalistes de 19 pays ont écrit des reportages sur le STM. La deuxième édition de l'European Incentive & Business Travel & Meetings Exhibition (EIBTM) à Genève a permis de rappeler aux autres pays que la Suisse est aussi un pays de congrès.
Au cours de l'année, l'ONST a invité environ 700 agents de voyages étrangers, organisateurs de congrès et de voyages de motivation, venus de 22 pays pour visiter notre pays de vacances, et leur a notamment démontré le parfait fonctionnement des transports publics.

Etranger
Le voyage promotionnel national «Swiss Rally USA», organisé en collaboration avec Swissair a eu lieu en Californie. Grâce à la combinaison de workshops et de visites à domicile, une délégation de 20 responsables touristiques a noué des contacts avec 787 agents de voyages lors de réceptions à San Francisco, Oakland, Sacramento, San Jose, Monterey, Santa Barbara, Woodlands Hills, Beverly Hills, Costa Mese et San Diego. Environ 160 visites dites «sales calls» ont été faites au cours des voyages individuels de ville en ville.
En outre, à part ce voyage promotionnel, nous avons coordonné environ 25 présentations d'offices régionaux et locaux de tourisme dans les marchés les plus importants. La production des manuels de vente de l'ONST «Selling Switzerland», en circulation depuis des années avec succès, s'est maintenue. Plus de 100 000 exemplaires ont été produits et cédés à des intermédiaires potentiels. Mentionnons ci-dessous un certain nombre de foires et d'expositions importantes qui ont permis à l'ONST de présenter l'offre de vacances de manière appropriée au moyen d'un stand commun avec ses partenaires touristiques.

11.1–15.1	Utrecht: Vakantie, foire des vacances
21.1–29.1	Stuttgart: CMT, Caravan Motor Tourismus
23.1–9.2	Amérique du Nord: Supermarts de la CET dans 27 villes
25.1–29.1	Madrid: Fitur, foire de vacances
4.2–12.2	Munich: C-B-R, marché international du voyage
11.2–19.2	Hambourg: Reisen 89, foire des vacances
16.2–22.2	Paris: SMTV, Salon mondial du tourisme et des voyages
22.2–26.2	Milan: BIT, Borsa Internazionale del Turismo
4.3–9.3	Berlin: ITB, Bourse internationale du tourisme
11.3–19.3	Bruxelles: Salon des vacances
29.3–2.4	Barcelone: Rodatour
18.4–8.6	Amérique du Nord: Ski Group Meetings dans 30 villes
26.9–28.9	Chicago: IT & ME, Incentive Travel & Meeting Executives Show
26.9–28.9	Cologne: RDA-Workshop, Ring Deutscher Autobusunternehmer
19.10–22.10	Paris: MITCAR, Marché international du tourisme en autocar
11.11–19.11	Londres: International Daily Mail Ski Show
23.11–25.11	Bruxelles: BTF, Bruxelles Travel Fair
28.11–1.12	Londres: WTM, World Travel Market

5ème Swiss Travel Mart à Berne.

Information et documentation

Renseignements généraux
Dans le monde entier, nous avons à nouveau communiqué plus de deux millions de renseignements écrits et oraux. Les demandeurs suisses sont toujours plus nombreux. Les informations données le plus souvent concernaient les sujets suivants: possibilités de congrès et de séminaires, manifestations, conseils pour des randonnées et des tours à vélo, buts d'excursions en famille et stations de vacances.

Feuilles d'information: La série des feuilles «i» comprend actuellement plus de 100 titres qui ont été remaniés et complétés pour l'année des villes par des nouveautés telles que «Visites guidées des villes», «Portes des villes» et «100 promenades de ville en ville».

Enquêtes: En collaboration avec les offices régionaux de tourisme, nous avons inventorié l'infrastructure de plus de 600 villes et stations de vacances au moyen de deux grandes enquêtes saisonnières. Les informations récoltées ont donné matière à 60 imprimés en diverses langues. Des enquêtes à court terme ont été menées sur la situation de l'hébergement durant les fêtes, le début et la fin de la saison de la mise en service des remontées mécaniques ainsi que sur les traditions populaires.

Téléphone 120: D'avril à fin novembre, nous avons diffusé plus de 900 suggestions d'excursions, informations sur les manifestations et sur des offres spéciales des compagnies ferroviaires, de navigation et des cars postaux; cette année, 700 000 appels ont été enregistrés.

Propositions de randonnées de l'ONST: Un bulletin mensuel contenant de nombreuses informations sur les randonnées et le trekking a été mis à disposition des médias helvétiques et des représentations à l'étranger d'avril à septembre.

Bulletins des sports d'hiver: Par traitement électronique des données, nous avons mis au point dix bulletins nationaux et internationaux des pistes de ski, de fond et de luge deux fois par semaine, sur la base des informations courantes données par plus de 200 stations de sports d'hiver suisses. Ces bulletins ont été diffusés dans le monde entier par l'intermédiaire des représentations, par le système PARS et les systèmes d'informations par écran. En Suisse, il était possible de consulter les bulletins complets par télétexte et dans plus de 2200 gares, bureaux de voyages et de tourisme. Le man-

Un des nombreux imprimés avec lequel l'ONST a fait connaître les villes suisses à l'étranger.

que de neige dans maintes régions a révélé des défauts et des faiblesses dans le bulletin des pistes de ski. Pour assurer une information fiable pour toutes les stations, le bulletin des pistes de ski sera édité à partir de l'hiver 1989/90 par quatre organismes: l'ONST, l'Association suisse des transports à câble, la Conférence des directeurs régionaux de tourisme et l'Association suisse des directeurs d'offices du tourisme (ASDOT).

Renseignements spéciaux
Formation: L'OFIAMT a collaboré avec notre office pour mettre au point d'autres chapitres de notre documentation sur la formation.

Santé: En 1989, nous avons invité avec le concours des Stations thermales suisses davantage de médecins et de rédacteurs d'articles sur la santé dans notre pays.

Sport: Pour favoriser la diffusion du message promotionnel de l'ONST dans les associations sportives nationales, nous avons renforcé la collaboration avec diverses organisations.

Médias électroniques/Télécommunication
Vidéotex (Suisse): Les nouveaux terminaux plus avantageux pour les utilisateurs ont enfin permis l'essor longtemps attendu du Vidéotex. Par rapport à 1988, le nombre des abonnés a passé de 14 474 à 35 304. La fréquence de demande des pages ONST a augmenté en proportion.

Bildschirmtext
(Btx, République fédérale d'Allemagne): Le pendant allemand du Vidéotex suisse enregistre également une croissance réjouissante. Le nombre «magique» de 200 000 raccordements n'a été manqué que de peu à la fin de l'année. Malgré le réajustement de l'offre de brochures et prospectus que l'on peut commander, la statistique de notre mailbox est restée semblable à 1988.

Videotel (Italie): Depuis le milieu de l'année, l'ONST est également présent dans le système vidéotex italien (Videotel). Il diffuse des informations générales sur la Suisse et en hiver le bulletin des pistes de ski. Si l'on compte également Prestel (Grande-Bretagne), Télétel (France), Viditel (Pays-Bas) et le Vidéotex suisse, l'ONST offre des informations touristiques dans six systèmes publics de vidéotex.

Banque de données informative: La première phase de développement du logiciel de la banque de données s'est achevée selon les prévisions à la fin de l'été. Depuis septembre, chaque partie de programme (module) est soumise à des tests systématiques au siège de l'ONST; il a déjà été possible d'introduire partiellement des données réelles. A la fin de l'année, les modules «données de base pour les localités», «bibliothèque» ainsi que l'inventaire par matière des documents et des articles de presse ont été terminés dans leurs parties essentielles.

Documentation
Les 500 thèmes de la documentation d'articles sont constamment tenus à jour; les sujets les plus souvent demandés tels que culture, nature, histoire et hôtellerie ont été très fortement développés. La documentation de base mise chaque année à disposition des représentations comprend actuellement 20 ouvrages de références. Outre les étudiants, journalistes et responsables touristiques, des auteurs de livre comptent maintenant parmi les fréquents utilisateurs de nos services.

Pages 20 et 21
Mosaïque de villes suisses (photothèque ONST).

REPARATIONS
L'ARTISAN
DECORATION,
LANTERNES